**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 26 (1953)

Heft: 5

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

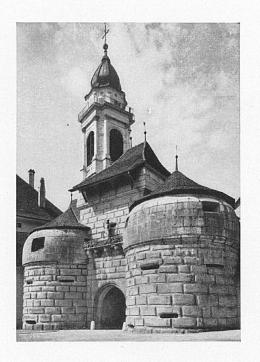
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Esge-Damenstrümpfe bleiben führend in Eleganz und Qualität



# Solothurn

DIE ALTE AMBASSADORENSTADT

reich an Sehenswürdigkeiten aus alter und neuer Zeit bekannt durch seine Gemütlichkeit mit seinen gut gepflegten Gaststätten

grüßt und heißt Sie willkommen!

Auskünfte, Prospekte und Tourenverzeichnisse für Ausflüge und Wanderungen in den herrlichen Jura durch das Offizielle Verkehrsbureau, Solothurn, Telephon (065) 2 19 24



# **EMMENTAL**

das bekannte, urwüchsige, heimelige Hügelland

Kürzeste und billigste Durchgangslinie von der Nord-, Ost- und Zentralschweiz nach dem Berner Oberland Modernes Wagenmaterial

Günstige Zugverbindungen mit der  $\ E\ M\ M\ E\ N\ T\ A\ L$  -  $\ B\ U\ R\ G\ D\ O\ R\ F$  -  $\ T\ H\ U\ N$  -  $\ B\ A\ H\ N$ 

 $Sesselbahn\ Oberdorf-W\ E\ I\ S\ E\ N\ S\ T\ E\ I\ N$  Prächtige Aussicht, Kurhaus









50 Jahre

## KURSAAL BERN

AKTIENGESELLSCHAFT

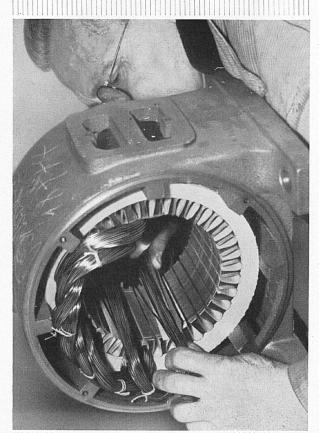
Ein Zentrum der Geselligkeit

Unterhaltungskonzerte

Dancing Bar Boule-Spiel

Konferenzen Bankette Großanlässe





#### BREITENBACH

Wicklungsdrähte für den Motorenbau

Sämtliche Isolationen und isolierte Drähte für Signalanlagen

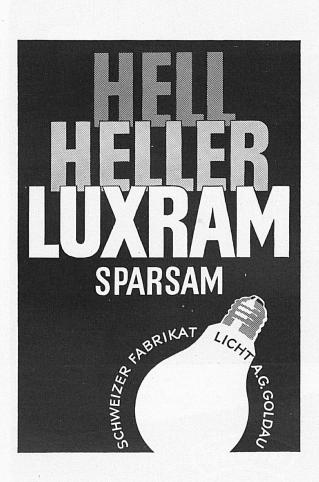
Mikanit- und Glasfaser-Erzeugnisse für hochbeanspruchte Traktionsmotoren

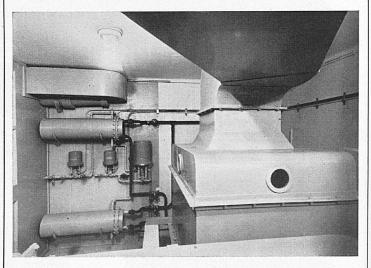
> Isoliermaterial und isolierte Drähte für jeden Zweig der Elektrotechnik

SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE BREITENBACH bei Basel

Telephon (061) 71191







Klima-Anlage



BAUT Ventilatoren Luftheizapparate

> Dörrapparate Farbspritzkabinen Industrie-Staubsauger

ANLAGEN Raumlüftung

Raumlüftung
Luftheizung
Luftschutzräume
Entstaubung
Entnebelung
Klimatisierung
Holztrocknung
Spänetransport

BERN STOCKERENWEG 6 TELEFON (031) 8 97 97

#### UNIVERSITÉ DE GENÈVE

62<sup>e</sup> Cours de vacances

Langue, littérature et culture françaises
 Cours général, moyen et avancé
 (4 séries de 3 semaines; 13 juillet - 3 octobre)

Cours spécial pour maîtres et maîtresses de français (13 juillet – 8 août) 30% de réduction pour les Suisses

2. Cours théorique et pratique sur les
Institutions internationales (13 juillet -8 août)

Excursions - Soirées

Renseignements et programmes: Cours de vacances, Université, Genève

Agence Immobilière

## PIERRE FURER

fondée en 1893

#### **MONTREUX et VEVEY**



Toutes les opérations immobilières

#### **Kunsthaus Pro Arte Basel**

am Blumenrain Nähe Hotel Drei Könige

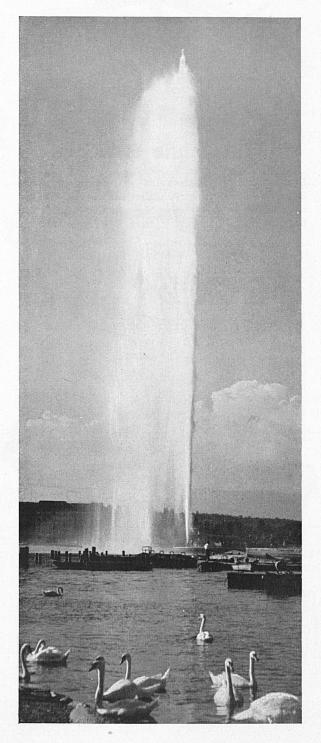
Leitung: Dr. J. Coulin

Gemälde Antiquitäten Wechselnde Ausstellungen



J. Ulrich. 1824. Spiezberg am Thunersee. Ölbild

# GENÈVE



12 – 21 JUIN Semaine de la Rose

BALLETS - SPECTACLES - CONCERTS EN PLEIN AIR

 $19-21~{
m JUIN}$  FÊTE ROMANDE DE GYMNASTIQUE

14-17 AOUT Fêtes de Genève

14 - 22 NOV.

CORTÈGES - CORSOS FLEURIS - FEU D'ARTIFICE

CONCERTS - BALS - BATAILLES DE CONFETTIS
29 AOUT - 21 SEPT. EXPOSITION «MONTRES ET BLIOUX»

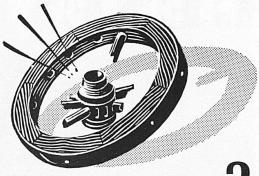
2-12 SEPTEMBRE RENCONTRES INTERNATIONALES

21 SEPT.-4 OCT. CONCOURS INTERNAT. D'EXÉCUTION MUSICALE

CONCOURS HIPPIQUE INTERNATIONAL

OFFICIEL DE GENÈVE

RENSEIGNEMENTS: ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE 3, PLACE DES BERGUES

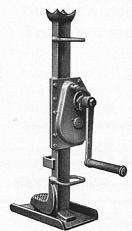


# Ein Rad ohne Speichen

Ein Rad ohne Speichen ist so unnütz wie eine Batterie, die versagt. Wählen Sie daher ein bewährtes Fabrikat, wählen Sie eine OERLIKON, die Batterie, auf die man sich jederzeit verlassen kann.







#### Stahlwinden

2—20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente



Schutzmarke

für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

#### Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14

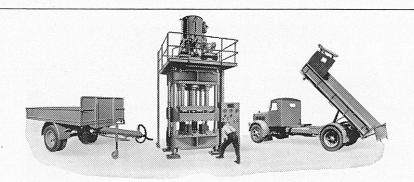


ist das einzige zarte Pflänzlein, das allen Stürmen zu trotzen vermag!

Auch das bekannte, bodenständige WEISSENBURGER-Mineral- und Tafelwasser hält allen Stürmen stand. Es erfreut sich von Tag zu Tag grösserer Beliebtheit und verleidet weder jung noch alt!







#### Hydraulische Pressen Anhänger

Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit und Zweckmässigkeit bilden das Ergebnis jahrelanger Konstruktionserfahrung.



# WIRZ KIPPER

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31 In Zürich: SERVICE-WERKSTATT Flurstraße 85, Zürich 9/48, Telefon (051) 52 72 62



#### 3 Qualitätsbegriffe für den Buchdruck:

American Colours Black Nr. 17226 Speed-King-Farben Überdrucklack Nr. 500/3456

(Diese Produkte wurden für den Druck dieser Auflage verwendet)



BERN ZÄHRINGERSTRASSE 15 TEL. (031) 3 12 47



Die älteste, bestbewährte Marke Für jede Familie den passchweizerischer, motorloser Kühlschränke mit vollautomatischer Temperaturreglierung für zuverlässigste Kühlung und Eiserzeugung auch bei höchsten Außentemperaturen. Extra große Eisschubladen; durch das

senden Kühlschrank; Modelle von 42, 50 und 60 Liter Inhalt; Spezialtypen zum Einbauen;

Zu beziehen LEKTRO



ZÜRICH 32 Kreuzplatz Tel. (051) 327355 ROYAL CO AG LAUSANNE 10, av. Fraisse Tel. (021) 265317 Oberwilerstr. 20 Tel. (061) 248513

Das Reisebüro 🎖 Popularis Tours empfiehlt sich für: AUSLANDREISEN FLUG- + SCHIFF-BILLETTE und zwar Einzelreisen zu offiziellen Preisen wie geführte Gesellschaftsreisen. CHANGE VEREINSREISEN Kauf und Verkauf mit kostenloser Berech-nung der Reisepläne. fremder Noten zu Tageskursen. POPULARIS TOURS BERN Waisenhausplatz 10 Telefon (031) 23114



#### Berne: Expositions du Centenaire 1953

#### Berne

31 mai-27 sept. Musée Historique

Trésors de l'histoire de Berne

30 mai-20 sept. Musée des Beaux-Arts

Les principaux maîtres de la peinture

bernoise de 1500 à 1900

Kunsthalle

12 juin-19 juillet 1. L'art bernois après Hodler

25 juillet-20 sept. 2. Oeuvres d'art européen de propriété

1er juin-5 juillet Musée d'Arts et Métiers

La sculpture sur bois dans le canton de

Berne

2 mai-26 sept. Musée Scolaire

Bärn, du edle Schwyzerstärn

1er juin-31 août Musée d'Histoire Naturelle

1. Documents et objets de la chasse bernoise

2. L'homme préhistorique du canton

de Berne

3. Le développement du Musée d'His-

toire Naturelle

ler mai-ler août Musée Alpin

L'importance de Berne dans

l'alpinisme

1er juin-30 sept. Musée PTT

A travers l'histoire des transports

dans le canton

16 mai-27 juin Bibliothèque Nationale

Les plus beaux imprimés bernois

Musée Gutenberg 7 juin-27 sept.

Du manuscrit aux incunables

#### Bienne

1er juin-15 juillet Galerie Dufour

Bienne et le Seeland

#### Berthoud

20 juin-30 août Rittersaal et Kirchbühlschulhaus

Berthoud et l'Emmental dans l'Etat

de Berne

#### Delémont

Hôtel de Ville 23 mai-13 juin

Trésors du Jura bernois

#### Jegenstorf

17 mai-1er nov. Château

L'habitat dans l'ancienne Berne

#### Interlaken-Unterseen

10 juillet-13 sept. Oberland-Hus

Aperçu de l'histoire et du développement du district d'Interlaken

#### Langenthal

18 juillet-9 août Gewerbeschulhaus

L'apport de la Haute-Argovie à l'art bernois

#### Spiez

1er mai-20 sept. Château

L'Oberland dans l'histoire de Berne

#### Thoune

24 mai-30 août

Kunstsammlung Thunerhof

1. Exposition commémorative Hodler

1er mai-30 sept. Château

2. Documents de l'histoire de Thoune

### BESUCHEN SIE UNS



#### HOTEL BÄREN

Ecke Bundesplatz - Bärenplatz Moderner Komfort. 75 Zimmer Neu gestalteter Bankettsaal

«Neue Bärenstube», das gediegene Restaurant-Tea-Room. Marbach & Co. Tel. 031/23367

#### LUZERN

BERN

Hotel Du Pont

direkt am See

Zimmer ab Fr. 7.-

Vorzügliche Küche

Dancing - Bar - Attraktionen

Das moderne Haus im Zentrum

Telefon (041) 3 15 12 FAMILIE H. BÜTIKOFER





- RESTAURANT HUMMER- und AUSTERNBAR

Gediegene Säle für Anlässe

BERNE

Essen im De la Paix immer eine besondere Prägung

Bar - Grill - Café Keller-Restaurant









CARTONNAGEN AG. LUZERN

Werkhofstraße 10/12

Telephon (041) 2 41 50

#### Gut verpackt ist halb verkauft!

Wir liefern speziell:

Kleiderschachteln, Faltschachteln Blumenschachteln, Wäscheschachteln für Handel und Industrie

# SEVA

# als Haupttreffer comme gros lot

#### ausserdem

Fr. 20000.—, Fr. 10000.—, 2 × Fr. 5000.— usw., usw. und trotzdem 41 140 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 517 000.

et en plus

Frs 20000.—, Frs 10000.—, 2×Frs 5000.—, etc., etc. et quand même 41 140 lots d'une valeur globale de Frs 517 000.

Der Kauf halber und ganzer Serien ist besonders interessant Les demi-séries et les séries complètes sont particulièrement intéressantes, parce que:

5 Lose Endzahlen 0-4 = mindestens 1 Treffer

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

 $5 \operatorname{Lose} \operatorname{Endzahlen} 5-9 = \operatorname{mindestens} 1 \operatorname{Treffer}$ 

5 billets chiffres finals 5–9 contiennent au moins 1 lot

10 Lose Endzahlen 0-9 =mindestens 2 Treffer

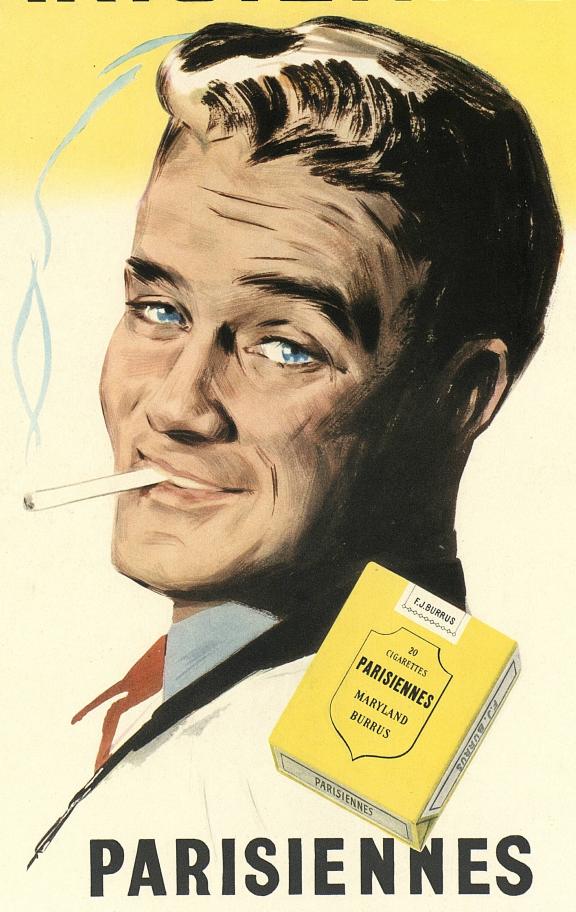
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp. Adresse: SEVA-Lotterie Bern, Telephon (031) 5 44 36 . SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw.

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

# ZIEHUNG 4. JULI TIRAGE 4 JUILLET

# PARISIENNES



avec ou sans filtre – un produit Burrus